



## Contract de furnizare gaze naturale și de fideiusiune

În continuare denumit "Contractul", cu numărul: 1000386125/12.2014/GN/647

Încheiat la data 01.12.2014 de către:

**E.ON Energie România SA**, cu sediul în 540069 Târgu Mureș, Strada Justiției 12, înregistrată la Registrul Comerțului cu nr. J26/1194/2007, cod unic de înregistrare 22043010, atribut fiscal RO, cod IBAN RO32INGB0011000020648920 deschis la ING - TARGU MURES, reprezentată de Dan Morari – Director General, Simona Mihaela Ciocan Covaliu – Director General Adjunct, Grațiana Milena Dumitrescu – Director Divizia Vânzări și de Gheorghe Ignat – Director Departament Clienți Strategici, în continuare denumit "**VÂNZĂTORUL**" sau „**EER**,

și

**COMPANIA LOCALĂ DE TERMOFICARE COLTERM SA**, cu sediul în 300092 Timișoara, Str. Episcop Joseph Lonovici 4, înregistrată la Registrul Comerțului cu nr. J35/185/2004, cod unic de înregistrare 16063013, atribut fiscal RO, cod IBAN RO77RNCB0249009865630001 deschis la BCR Timisoara, reprezentată de Cristian Aron Mircea – Director General și Ionel Buciu – Director Economic, denumit în continuare "**CUMPĂRĂTORUL**" sau „**Colterm**", consumator eligibil de gaze naturale.

și

**MUNICIPIUL TIMIȘOARA**, cu sediul în Timișoara, B-dul 1 Mai, nr. 5A, cod 720224, RO 4244792 reprezentat de Nicolae Robu, Primarul Municipiului Timișoara, denumit în continuare "**Fideiutor**",

### PREAMBUL

**A. Fideiutorul** recunoscând importanța asigurării continuității activității de către **Colterm** ca furnizor de energie termică în termoficarea centralizată a **Municipiului Timișoara**, oferă o garanție față de **EER** pentru toate sumele care vor fi datorate de către **Colterm Vânzătorului așa cum** izvorăsc din prezentul contract, totodată renunțând la dreptul de a invoca beneficiul de discuțiune în situația neîndeplinirii de către **Colterm** a obligațiilor față de **EER**;

**B. EER** este de acord cu încheierea prezentului contract și furnizarea de gaze naturale către **Colterm** sub condiția oferirii de către **Fideiutor** a unei garanții constituită în conformitate cu legislația aplicabilă, asupra tuturor sumele reprezentând debite ale **Colterm** față de **EER** care izvorăsc din prezentul contract, sume care vor fi garantate integral.



EER și Colterm sunt în continuare denumite împreună "Părțile" și individual "Partea".

Prin urmare, Părțile și Fideiusorul convin după cum urmează:

### 1] Definiții

În prezentul Contract termenii definiți mai jos vor avea următorul înțeles:

- 1.1 **Ora aplicabilă** - este ora oficială la Punctul de Predare/Primire (PPP) conform prezentului Contract.
- 1.2 **Zi lucrătoare** - este o zi (cu excepția zilelor de sâmbătă și duminică) în care băncile sunt în general deschise pentru tranzacții comerciale în București.
- 1.3 **Preț contractual** - înseamnă prețul prevăzut la Art. 5.
- 1.4 **Durată contractuală** - înseamnă perioada ce începe la ora șase (6) a.m., ora României, în prima zi de valabilitate a Contractului și se sfârșește la ora șase (6) a.m., ora României, în ultima zi de valabilitate a Contractului conform Art. 12.1 (inclusiv orice prelungire automată a duratei Contractului în conformitate cu Art. 12.1 [3]).
- 1.5 **Zi** - înseamnă un interval de 24 de ore consecutive ce începe la ora șase (6) a.m., ora României a unei zile și se sfârșește la ora șase (6) a.m., ora României a zilei următoare. Ziua este redusă la douăzecișitri (23) de ore la trecerea la oră de vară și este majorată la douăzecișicinci (25) de ore la trecerea la oră de iarnă, iar toate drepturile și obligațiile aferente potrivit Contractului sunt majorate sau reduse corespunzător în respectivele zile.
- 1.6 **Punct de Predare/Primire (PPP)** - înseamnă ieșirea din postul/stația de reglare/măsurare a gazelor naturale, unde se măsoară parametrii cantitativi ai gazelor naturale și punctul în care drepturile de proprietate, precum și cheltuielile și riscurile asociate furnizării de gaze naturale trec de la Vanzător la Cumpărător.
- 1.7 **Săptămâna** - șapte zile începând de la ora 06.00, ora locală a României, a unei zile de miercuri și terminându-se la ora 06.00, ora locală a României, din următoarea zi de miercuri.
- 1.8 **Luna** - înseamnă intervalul de timp cuprins între ora șase (6) a.m., ora României din prima zi a unei luni calendaristice și până la ora șase (6) a.m., ora României din prima zi a următoarei luni calendaristice.
- 1.9 **Trimestru** - înseamnă intervalul de timp de trei (3) luni consecutive ce începe cu 1 ianuarie, 1 aprilie, 1 iulie și 1 octombrie pe întreaga Durată contractuală.



- 1.10 Gaze naturale** - gazele libere din zăcămintele de gaz metan, gazele dizolvate în țiței, cele din câmpul de gaze asociat zăcămintelor de țiței, precum și gazele rezultate din extracția sau separarea hidrocarburilor lichide.
- 1.11 MWh** - unitatea de energie pentru care sunt exprimate prețurile și tarifele în sectorul gazelor naturale este de 1 MWh.
- 1.12 Presiunea gazelor naturale** - înseamnă diferența dintre presiunea gazelor naturale din conductă și presiunea atmosferică. Presiunea gazelor naturale se măsoară în bari, unde 1 bar este egal cu  $10^5$  Pascali.
- 1.13 Societatea de transport** - înseamnă persoana juridică și competentă din România responsabilă cu transportul gazelor naturale pe teritoriul României (și anume, în prezent Transgaz S.A.).
- 1.14 Sistemul Național de Transport (SNT)** -. este situat pe teritoriul României și care se află în proprietatea publică a statului.

Sistemul de transport înseamnă ansamblul de conducte conectate între ele, inclusiv instalațiile și echipamentele aferente pentru vehicularea gazelor naturale, conform reglementărilor tehnice specifice, prin care se asigură preluarea gazelor naturale extrase din perimetrele de exploatare sau a celor provenite din import și livrarea către distribuitori, clienți direcți, la înmagazinare, și către beneficiarii din diverse țări.

- 1.15 Dispeceratul Național de Gaze Naturale** - înseamnă dispeceratul operatorului național de transport al gazelor naturale.
- 1.16 Cantitatea contractuală totală (CCT)** - înseamnă cantitatea de gaze naturale de referință exprimată în MWh/Durată contractuală, care va fi livrată de Vanzător către Cumpărător. CCT este definită la Art. 3.1.
- 1.17 Cantitatea maximă lunară (CML)** - înseamnă cantitatea maximă de gaze naturale de referință exprimată în MWh/lună, care va fi livrată de Vanzător către Cumpărător. CML este definită la Art. 3.3.
- 1.18 Cantitatea maximă orară (CMO)** - înseamnă cantitatea maximă de gaze naturale de referință exprimată în MWh/oră, care va fi livrată de Vanzător către Cumpărător. CMO este definită la Art. 3.2.
- 1.19 Rezervarea de capacitate (CAP)** - înseamnă capacitatea orară pe care Vanzătorul o rezervă, sau o preia de la anteriorul furnizor de gaze naturale al Cumpărătorului, în Sistemul Național de Transport, în orice moment pe Durata contractuală, și care se stabilește pe baza cantității maxime orare de gaze naturale aprobate pentru transport pentru fiecare Punct de Predare/Primire (PPP) al Cumpărătorului, exprimată în MWh pe oră în condiții de referință, conform reglementărilor în vigoare.



- 1.20 Autoritatea Națională de Reglementare în Domeniul Energiei** - denumită în continuare ANRE, este o autoritate administrativă autonomă, cu personalitate juridică, sub control parlamentar, finanțată integral din venituri proprii, independentă decizional, organizatoric și funcțional, având ca obiect de activitate elaborarea, aprobarea și monitorizarea aplicării ansamblului de reglementări obligatorii la nivel național necesar funcționării sectorului și pieței energiei electrice, termice și a gazelor naturale în condiții de eficiență, concurență, transparență și protecție a consumatorilor.
- 1.21 Consum fraudulos** - înseamnă consumul în vederea obținerii unui folos material injust, de natură să cauzeze un prejudiciu.
- 1.22 Operator prudent și rezonabil** - atunci când se folosește pentru a descrie o parte contractantă, înseamnă grija necesară cu care trebuie îndeplinite obligațiile unei părți, reprezentând acel nivel de diligență, prudență și precauțiune practicat în mod normal de operatori cu experiență care activează în același sector sau în condiții și circumstanțe echivalente sau similare și în conformitate cu bunele practici uzitate și ținând cont de interesele părților.
- 1.23 Client eligibil** - clientul care este liber să cumpere gaze naturale de la un furnizor ales de acesta.
- 1.24 Furnizor** - persoană fizică sau juridică ce realizează activitatea de furnizare a gazelor naturale

## 2] Obiectul Contractului

Obiectul Contractului îl constituie vânzarea-cumpărarea unor cantități determinate de gaze naturale la starea de referință de 15<sup>0</sup>C, desemnând ansamblul de activități și operațiuni pentru sau în legătură cu furnizarea gazelor naturale asigurate de Vanzător la Punctele de Predare/Primire (PPP) ale Cumpărătorului stabilite în prezentul Contract în Anexa I, la litera 1].

## 3] Cantitatea contractată

- 3.1 Cantitatea contractuală totală (CCT)** - Vanzătorul se obligă să livreze Cumpărătorului o cantitate contractuală totală (CCT) de 485.303.03 MWh, conform punctului 2] din Anexa I la prezentul Contract.
- 3.2 Cantitatea maximă orară (CMO)** - Vanzătorul se obligă să livreze Cumpărătorului o cantitate maximă orară (CMO) de 201.88 MWh/oră.
- 3.3 Cantitatea maximă lunară (CML)** - Vanzătorul se obligă să livreze Cumpărătorului o cantitate maximă lunară (CML), conform următoarei formule:



CML = CMO\*numărul de ore din luna relevantă

### 3.4 Modificarea cantităților

[1] Vânzătorul poate livra cantități suplimentare de gaze naturale, peste cantitatea contractată totală (CCT), conform Art. 3.1, numai în cazul în care Cumpărătorul solicită Vânzătorului în scris și la timp suplimentarea necesarului de gaze naturale și Vânzătorul își dă acceptul în scris.

[2] Cumpărătorul poate solicita modificarea cantităților de gaze naturale, prin instrumentele puse la dispoziția acestuia, prevăzute în cadrul Art. 4.

[3] În situația în care programul de consum solicitat de către Cumpărător, conform Art. 4, nu este aprobat de către Vânzător, se va lua în considerare ultima prognoză de consum convenită între părți.

## 4] Planificarea furnizării

### 4.1 Planificare trimestrială

[1] Cumpărătorul va notifica Vânzătorului în scris până în data de cincisprezece (15) a lunii precedente începerii unui trimestru cantitățile ce vor fi consumate la fiecare Punct de Predare/Primire (PPP) în fiecare lună a trimestrului respectiv, dacă există modificări față de cantitățile contractate conform punctului 2] din Anexa I la prezentul Contract.

[2] Solicitățile de modificări se vor transmite Vânzătorului prin intermediul platformei informatice la adresa: [www.eon-data.ro](http://www.eon-data.ro) sau în format Excel la adresa [nominalizari@eon-romania.ro](mailto:nominalizari@eon-romania.ro), în situația în care platforma informatică nu este disponibilă.

### 4.2 Nominalizare lunară

[1] Până în data de cincisprezece (15) a lunii precedente lunii de consum, Cumpărătorul va putea solicita Vânzătorului modificarea prognozei de consum.

[2] În situația în care Cumpărătorul nu transmite o nominalizare lunară în termenele prevăzute la Art. 4.2.[1], Vânzătorul va înregistra pentru fiecare loc de consum, în mod automat și fără acordul prealabil al Cumpărătorului, nominalizarea la o valoare egală cu cantitatea de gaze naturale contractată, conform punctului 2] din Anexa I la prezentul Contract, sau planificată trimestrial conform Art. 4.1, după caz, în funcție de ultima estimare a consumului pentru luna respectivă transmisă de către Cumpărător.

[3] Pentru punctele de consum încadrate în categoriile: B4-B6 și A2-A5, nominalizarea lunară va fi defalcată la nivel de zi. În situația în care Cumpărătorul nu defalcă



consumurile prognozate la nivel de zi, Vanzătorul va stabili un consum zilnic prin împărțirea liniară a cantității lunare la numărul de zile din luna respectivă.

[4] Cantitățile lunare nominalizate cumulat pe toate Punctele de Predare/Primire (PPP), astfel cum acestea ar putea fi modificate conform alineatului [1] al prezentului articol 4.2 nu pot depăși cantitatea maximă lunară (CML) stabilită la Art. 3.3.

[5] Solicitățile de modificări se vor transmite Vanzătorului prin intermediul platformei informatice la adresa: [www.eon-data.ro](http://www.eon-data.ro) sau în format Excel la adresa [nominalizari@eon-romania.ro](mailto:nominalizari@eon-romania.ro), în situația în care platforma informatică nu este disponibilă.

#### 4.3 Nominalizare săptămânală

[1] Nominalizarea săptămânală se realizează doar pentru punctele de consum la care se face referire în Articolul 4.2.[3].

[2] În situația în care Cumpărătorul, pentru o săptămână, dorește să își modifice prognoza de consum, are obligația de a transmite către Vanzător, până la ora 12:00 a zilei de vineri premergătoare săptămânii de consum, nominalizarea săptămânală pentru fiecare zi de consum pe perioada miercuri-miercuri.

[3] Solicitățile de modificări se vor transmite Vanzătorului prin intermediul platformei informatice la adresa: [www.eon-data.ro](http://www.eon-data.ro) sau în format Excel la adresa [nominalizari@eon-romania.ro](mailto:nominalizari@eon-romania.ro), în situația în care platforma informatică nu este disponibilă.

#### 4.4 Renominalizare zilnică

[1] Renominalizarea zilnică se realizează doar pentru punctele de consum la care se face referire în Articolul 4.2.[3].

[2] În situația în care cumpărătorul, pentru o zi, dorește să își modifice prognoza de consum, are obligația de a transmite către Vanzător, până la ora 10:00 a zilei precedente zilei de livrare o notificare în legătură cu modificarea prognozei de consum.

[3] Pentru zilele de weekend și sărbători legale, renominalizările pot fi făcute în ziua dinaintea acestui interval, până la ora 10.00, pentru toate zilele din intervalul respectiv.

[4] Solicitățile de modificări se vor transmite Vanzătorului prin intermediul platformei informatice la adresa: [www.eon-data.ro](http://www.eon-data.ro) sau în format Excel la adresa [nominalizari@eon-romania.ro](mailto:nominalizari@eon-romania.ro), în situația în care platforma informatică nu este disponibilă.



- 4.5 **Notificări** - fiecare Parte, acționând prudent și rezonabil, va notifica cealaltă Parte cât mai curând posibil, cu respectarea condițiilor prevăzute la art. 22, cu privire la orice circumstanțe sau evenimente previzibile de care ia cunoștință și care ar putea să ducă la întreruperea sau reducerea livrării de gaze naturale efectuată de către Vânzător sau la întreruperea sau reducerea cantității de gaze naturale ce urmează să fie preluată de către Cumpărător.
- 4.6 **Limitarea restricțiilor** - Părțile vor depune eforturi pentru a limita orice restricții ale livrării sau preluării de gaze naturale.

## 5] Prețul contractual

- 5.1 **Calculul Prețului contractual** - calculul Prețului contractual lunar se bazează pe o formulă de calcul care este stabilită în circumstanțele cunoscute la momentul semnării contractului. Formula de calcul are o componentă volumetrică și o componentă fixă. Componenta volumetrică reflectă costul pentru produsul gaz natural și tarifele volumetrice reglementate aferente, iar componenta fixă reflectă costul pentru rezervarea de capacitate orară în Sistemul Național de Transport. Prețul este exprimat în lei/MWh și nu include TVA, acciza sau alte taxe și impozite.

Valoarea facturii lunare ( $P_M$ ) va fi calculată în primele 12 zile ale fiecărei luni pentru cantitățile livrate în luna anterioară, pentru fiecare Punct de Predare/Primire (PPP), astfel:

$$P_M = (P_{L_{Cas}} * V_{Cas}) + (P_L * V) + Val_{CAP}$$

unde  $P_L$  și  $P_{L_{Cas}}$  sunt calculate conform formulei:

$$P_L = P_D * (1 - Q_i) + P_i * Q_i * FX_{P_i} + C_F + T_R - D_{CF}$$

$$P_{L_{Cas}} = P_{D_{Cas}} * (1 - Q_{i_{Cas}}) + P_i * Q_{i_{Cas}} * FX_{P_i} + C_F + T_R$$

și unde  $P_i$  este fixat la valoarea de **40,5 USD/MWh**

În formulele menționate mai sus, parametrii se referă la:

- $P_M$ : Valoarea facturii lunare pentru fiecare Punct de Predare/Primire (PPP) – [lei/Lună].
- $V$ : Cantitățile totale preluate în luna relevantă de furnizare la fiecare Punct de Predare/Primire (PPP) altele decât cele destinate consumului populației – [MWh].
- $V_{Cas}$ : Cantitățile totale preluate în luna relevantă de furnizare la fiecare Punct de Predare/Primire destinate consumului populației (PPP) – [MWh].



- $P_L$ : Prețul Volumetric lunar pentru produsul gaze naturale altul decât cel destinat consumului populației – [lei/MWh].
- $P_{L\ Cas}$ : Prețul Volumetric lunar pentru produsul gaze naturale aferent consumului destinat populației – [lei/MWh].
- $Val_{CAP}$ : Valoarea rezervării de capacitate în Sistemul Național de Transport pentru fiecare Punct de Predare/Primire (PPP) – [lei/Lună].
- În conformitate cu reglementările în vigoare,  $Val_{CAP}$  se calculează, pentru fiecare Punct de Predare/Primire (PPP), după cum urmează:
- $Val_{CAP} = \text{Rezervare de capacitate [MWh/h]} * \text{număr de ore în luna relevantă} * \text{tariful reglementat de ANRE de rezervare de capacitate orară [lei/MWh/h]}$
- $P_D$ : Prețul pentru gazele din producția internă curentă este prețul practicat de producători care ia în calcul prețul publicat în HG 511/2014 pentru consumatorii noncasnici de gaze naturale, cu excepția producătorilor de energie termică, pentru cantitatea de gaze naturale utilizată la producerea de energie termică în centralele de cogenerare și în centralele termice care este destinată consumului populației pentru trimestrul/luna relevantă [lei/MWh]. Dacă producătorii de gaze naturale din intern vor aplica un procent din gazele naturale din înmagazinare în perioada ciclului de extracție (01 octombrie – 31 martie), în conformitate cu Art.124, alin. e) din Legea 123/2012 (Legea energiei și a gazelor) și cu Ordinul 24/2013 (pentru aprobarea Metodologiei de alocare a cantităților de gaze naturale rezultate din activitatea de producție necesare acoperirii consumului pe piața reglementată), atunci prețul gazelor din producția internă, pentru perioada precizată mai sus, va fi calculat, luând în considerare structura lunară internă curentă/internă din înmagazinare primită de la producători. Dacă furnizorul propriu își modifică politica de stabilire a prețului pentru gazele din producția internă curentă/din înmagazinare, E.ON Energie Romania va aplica lunar valoarea componentei  $P_D$  considerând politica de preț a acestuia.
- $P_{D\ CAS}$ : Prețul pentru gazele din producția internă curentă este prețul practicat de producători care ia în calcul prețul publicat în HG 511/2014 pentru consumatorii casnici și producătorii de energie termică, numai pentru cantitatea de gaze naturale utilizată la producerea de energie termică în centralele de cogenerare și în centralele termice destinată consumului populației, pentru trimestrul/luna relevantă [lei/MWh]. Dacă producătorii de gaze naturale din intern vor aplica un procent din gazele naturale din înmagazinare în perioada ciclului de extracție (01 octombrie – 31 martie), în conformitate cu Art.124, alin. e) din Legea 123/2012 (Legea energiei și a gazelor) și cu Ordinul 24/2013 (pentru aprobarea Metodologiei de alocare a cantităților de gaze naturale rezultate din activitatea de producție necesare acoperirii consumului pe piața reglementată), atunci prețul gazelor din producția internă, pentru perioada precizată mai sus, va fi calculat, luând în considerare structura lunară internă





curent/intern din înmagazinare primită de la producători. Dacă furnizorul propriu își modifică politica de stabilire a prețului pentru gazele din producția internă curentă/din înmagazinare, E.ON Energie Romania va aplica lunar valoarea componentei  $P_{D\ CAS}$  considerând politica de preț a acestuia.

- $T_R$ : Tarifele volumetric aplicabile pentru fiecare Punct de Predare/Primire (PPP) în luna relevantă de livrare, formate din tariful de distribuție, tariful de transport și costul de furnizare [lei/MWh].
  - $D_{CF}=0,5\text{lei/MWh}$  - Reprezintă discount acordat din costul de furnizare pentru efectuarea plăților în termenul scadent de la art.8.2 alin.[1].
  - $Q_i$ : Cota de import lunar realizată și comunicată de către operatorul de piață din cadrul Transgaz SA aferent consumatorilor noncasnici de gaze naturale, cu excepția producătorilor de energie termică, pentru cantitatea de gaze naturale utilizată la producerea de energie termică în centralele de cogenerare și în centralele termice care este destinată consumului populației – [%].
  - $Q_{i\ CAS}$ : Cota de import lunar realizată și comunicată de către operatorul de piață din cadrul Transgaz SA pentru consumatorii casnici și producătorii de energie termică, numai pentru cantitatea de gaze naturale utilizată la producerea de energie termică în centralele de cogenerare și în centralele termice destinată consumului populației – [%].
  - $FX_P$ : Rata de schimb valutar lei/USD folosită pentru operații vamale, publicată de BNR în penultima miercuri din luna relevantă de livrare. În cazul în care cursul de schimb nu este înregistrat sau publicat într-o zi de miercuri, se va utiliza cursul cel mai recent publicat anterior acelei zile de miercuri.
  - În momentul liberalizării totale a pieței pentru consumatorii noncasnici de gaze naturale, părțile vor renegocia cu bunăcredință modalitatea de determinare a prețului și/sau a elementelor care îl determină pentru corelarea cu condițiile pieței
- 5.2 Rotunjire** - toate calculațiile de preț efectuate în temeiul prezentului Art. 5 au până la trei (3) zecimale. În scopul întocmirii facturilor menționate la Art. 8, Prețul Volumetric se rotunjește la două (2) zecimale. Dacă a treia zecimală este cinci (5) sau mai mare de cinci (5), cea de-a doua zecimală se rotunjește la cifra superioară.
- 5.3 Tarifele reglementate** - tarifele reglementate aplicabile pentru fiecare Punct de Predare/Primire (PPP), sunt definite în anexa I prezentului Contract la litera 3].



## **6] Rezervarea de capacitate (CAP)**

### **6.1 Rezervarea de capacitate (CAP)**

[1] Rezervarea de capacitate orară (CAP) în Sistemul Național de Transport se realizează pe întreaga durată de valabilitate a prezentului Contract, pentru fiecare oră de valabilitate a prezentului Contract, pentru fiecare Punct de Predare/Primire (PPP) stabilit în Anexa I Contractului la litera 1].

[2] Rezervarea de capacitate orară (CAP) la nivel maxim, pentru toate Punctele de Predare/Primire (PPP) este de 201,88 MWh pentru fiecare oră a perioadei de valabilitate a prezentului Contract.

### **6.2 Depășirea Rezervării de capacitate (CAP)**

[1] Cumpărătorul poate depăși Rezervarea de capacitate orară totală pentru fiecare Punct de Predare/Primire, în limita a 5% din aceasta. Pentru luna în care Rezervarea de capacitate a fost depășită în limita a 5%, Vanzătorul va factura Cumpărătorului o sumă corespunzătoare Rezervării de capacitate majorate.

[2] Orice depășire a Rezervării de capacitate pentru fiecare Punct de Predare/Primire (PPP), peste limita prevăzută la alineatul [1], se face numai cu acordul prealabil în scris al Vanzătorului.

[3] În cazul în care Rezervarea de capacitate (CAP) pentru fiecare Punct de Predare/Primire (PPP) este depășită peste limita prevăzută la alineatul 1, Cumpărătorul va plăti Vanzătorului contravaloarea componentei pentru Rezervarea de capacitate de transport, majorată cu 100%, aplicată la depășirea de capacitate rezervată față de capacitatea de transport rezervată prin Contract, pentru luna respectivă.

**6.3 Majorarea Rezervării de capacitate (CAP)** - în cazul în care Cumpărătorul are nevoie, pe parcursul derulării prezentului Contract, de o majorare a capacității orare rezervate în Sistemul Național de Transport, Părțile vor proceda conform prevederilor Codului Rețelei pentru Sistemul Național de transport al gazelor naturale.

## **7] Compoziția gazelor naturale, presiunea de livrare**

**7.1 Compoziția gazelor naturale** - Vanzătorul va livra gaze naturale în conformitate cu condițiile de calitate impuse de reglementările legale în vigoare.

**7.2 Presiunea de livrare** - presiunea de livrare la fiecare Punct de Predare/Primire (PPP) este stabilită în Anexa I a prezentului Contract la litera 1].



## 8] Facturarea și termene de plată

### 8.1 Facturarea

[1] Perioada contabilă pentru livrarea de gaze naturale în baza prezentului Contract este fiecare lună calendaristică.

[2] Cantitățile de gaze naturale livrate sunt măsurate de către transportator/distribuitor în conformitate cu Regulamentul de măsurare a gazelor naturale tranzacționate în România, precum și în conformitate cu normele metrologice existente pentru instrumentele de măsură.

[3] Cumpărătorul are obligația ca, în termen de maximum 2 zile lucrătoare de la comunicarea de către Vânzător a cantității de gaze naturale vândute în luna de livrare, să transmită Vânzătorului declarația pe propria răspundere, întocmită conform modelului din Anexa II la prezentul Contract din care să rezulte defalcarea cantității totale de gaze naturale consumate, în funcție de scopul utilizării, respectiv cantitatea consumată în scopul producerii de energie termică pentru populație și cantitatea de gaze naturale utilizată în alte scopuri.

[4] Vânzătorul va emite o factură finală pentru fiecare Punct de Predare/Primire (PPP) în baza datelor comunicate de către transportator/distribuitor.

[5] În situația în care Cumpărătorul nu își îndeplinește obligația precizată la alin. [3] Vânzătorul considera că nu au fost consumate gaze naturale pentru producția de energie termică pentru populație și va factura toată cantitatea de gaze naturale măsurată cu preț de noncasnic.

### 8.2 Termene de plată

[1] Termenul de plată a facturilor emise de Vânzător în baza acestui Contract este de 45 de zile calendaristice de la data emiterii facturii.

[2] Având în vedere faptul că la data încheierii prezentului Contract, există facturi emise de Vânzător în baza Contractului de furnizare gaze naturale și fideiusiune nr. **100386125/12.2013/GN/306** încheiat între Compania Locală de Termoficare Colterm SA (Cumpărător), Municipiul Timișoara (Fideiusor) și E.ON Energie România SA (Vânzător) la data de 29.11.2013, și care nu au fost achitate de către Cumpărător și/sau Fideiusor, părțile convin ca plata acestor facturi să se realizeze după cum urmează:



- a) Factura nr. 40100007206 emisă la data de 12.08.2014, aferentă consumului lunii iulie 2014 în valoare de 2.850.802,18 lei va fi achitată până în data de 01.12.2014;
- b) Factura nr. 40100007420 în data de 10.09.2014 aferentă consumului lunii august 2014 în valoare de 2.754.543,38 lei va fi achitată până în data de 01.12.2014
- c) Factura nr. 40100007582 din 13.10.2014 aferentă consumului lunii septembrie 2014 în valoare de 3.181.381,06 lei va fi achitată până în data de 01.12.2014
- d) Factura nr. 40100007729 din 07.11.2014 și nr. 40100007902 din 13.11.2014, aferente consumului lunii octombrie 2014 în valoare totală de 5.799.418,63 lei vor fi achitate până în data de 28.12.2014
- e) Factura aferentă consumului lunii noiembrie 2014 care urmează să fie emisă în cursul lunii decembrie 2014 va fi achitată până în data de 27.01.2015.

[3] Dacă factura este scadentă într-o zi care nu este o Zi lucrătoare, plata va fi făcută în prima Zi lucrătoare după ziua scadenței.

[4] Plata contravalorii facturii se va face prin intermediul următoarelor modalități de plată puse la dispoziția Cumpărătorului, dar fără a se limita la acestea: transfer bancar, debit direct, Internet Banking, în contul Vanzătorului: RO32INGB0011000020648920 deschis la ING - TARGU MURES

[5] Obligațiile de plată vor fi socotite ca fiind executate la data intrării sumelor respective în contul bancar al Vanzătorului.

[6] Cumpărătorul poate refuza, în scris și motivat factura, integral sau parțial, în termen de maxim cinci (5) zile calendaristice de la data primirii facturii. În caz contrar, se consideră că factura a fost acceptată în întregime. Vanzătorul are obligația de a răspunde refuzului transmis de Cumpărător în termen de zece (10) zile calendaristice. În cazul în care, ca urmare a unor recalculări conciliate între Părți, refuzul facturii se dovedește a fi justificat, nu se vor calcula penalități de întârziere pentru diferența rezultată din recalculare. În cazul în care refuzul facturii se dovedește a fi nejustificat, se vor calcula penalități de întârziere conform Art. 9.1, alineat [1], în condițiile în care s-a depășit termenul de scadență.



[7] Părțile convin acordarea unui discount  $D_{CF}$  din costul de furnizare pentru plata facturilor în termenul prevăzut la art.8.2 alin.[1]. Discount-ul din costul de furnizare nu se va aplica pentru facturile indicate la punctele (a) – (e) alin. [2] al prezentului art. 8.2.

### 8.3 Taxe, acciza și TVA

[1] Toate comisioanele bancare în legătură cu efectuarea plăților vor fi suportate de către Cumpărător.

[2] TVA și acciza conforme cu Codul Fiscal în vigoare vor fi aplicate fiecărei facturi lunare.

[3] Orice impozite, taxe sau alte impuneri guvernamentale în legătură cu prezentul Contract, se suportă de către Cumpărător, Contractul fiind considerat modificat de drept în aceste situații, niciuna dintre Părți neavând dreptul de a înceta Contractul pentru acest motiv.

## 9) Penalități de întârziere, daune

### 9.1 Penalități de întârziere

[1] În cazul în care Cumpărătorul nu își îndeplinește obligațiile de plată în termenele menționate la Art. 8.2, ori aceste obligații sunt îndeplinite în mod necorespunzător, acesta se obligă să plătească Vânzătorului un cost de finanțare cu titlu de majorare în cotă de 0,02 % pe zi calendaristică de întârziere din suma neachitată la scadență, începând cea de-a 46-a zi și până în cea de-a 75-a zi calendaristica.

Depășirea cu peste 75 de zile calendaristice a termenelor de plată prevăzut la art. 8.2 atrage aplicarea unui procent de penalitate în cuantum de 0,04% pe zi de calendaristică de întârziere din suma neachitată la scadență și până la data efectuării plății.

[2] Cumpărătorul este de drept în întârziere în executarea obligațiilor sale (inclusiv a obligațiilor sale de plată) prevăzute în prezentul Contract prin simpla trecere a termenelor de executare stabilite în Contract, fără a mai fi necesară vreo notificare.

[3] Neîndeplinirea obligației de plată până la datele prevăzute la Art. 8.2 alin [1] și Art. 8.2. [2], inclusiv a sumelor prevăzute la Art. 8.3 dă dreptul Vânzătorului să întrerupă furnizarea gazelor naturale, cu un preaviz de cinci (5) zile calendaristice.

9.2 **Daune interese** - în cazul în care Vânzătorul nu își onorează din culpa sa obligația de livrare conform graficului stabilit în Anexa I a prezentului Contract la litera 2], Cumpărătorul este îndreptățit să solicite și să primească daune-interese în funcție de



prejudiciul efectiv cauzat de culpa Vanzatorului, stabilite pe cale amiabilă sau, în caz de neînțelegere, de către instanțele judecătorești competente. Quantumul daunelor interese nu poate depăși valoarea gazelor consumate/contractate în luna relevantă, indiferent de cauza acestora.

## 10] Imputația plății

**10.1** Părțile convin că plățile efectuate de Cumpărător Vanzatorului în legătură cu prezentul Contract se vor imputa în conformitate cu următoarele reguli:

- a) plățile se vor imputa cu prioritate asupra facturilor indicate la art. 8.2. alin.[2] emise în baza contractului nr. **100386125/12.2013/GN/306** încheiat între părți la data de 29.11.2013
- b) După achitarea integrală a datoriilor menționate la litera a) plățile se vor imputa asupra celorlalte datorii ajunse la scadență;

**10.2** În toate cazurile, plățile se vor imputa în următoarea ordine:

- a. asupra oricăror cheltuieli în legătură cu recuperarea creanțelor Vanzatorului,
- b. asupra dobânzilor și penalităților, în ordinea cronologică a scadenței acestora,
- c. asupra capitalului.

## 11] Garanții

[1] În situația neîndeplinirii de către **Colterm** a oricărei obligații de plată care decurge din prezentul Contract și/sau din Contractul nr. **100386125/12.2013/GN/306** încheiat între părți la data de 29.11.2013, din orice motiv datorat sau nu culpei sale, și/sau a termenelor de plată a facturilor indicate la art. 8.2, **Fideiutorul** se obligă să achite direct către **EER** în contul indicat la art. 8.2 alin (3), sumele datorate de **Colterm** în termen de 5 zile calendaristice de la notificarea trimisă în acest sens de către **EER**.

[2] Nerespectarea oricăreia din condițiile prevăzute și/sau a termenelor de plată cuprinse în prezentul Contract de către **Colterm** sau **Fideiutor**, dă dreptul **EER** de a proceda la sistarea furnizării gazelor naturale către **Colterm**, de a declara scadentă întreaga sumă facturată de către **EER** și neachitată de către **Colterm** sau **Fideiutor** și de a urmări direct pe **Fideiutor** pentru executarea sumelor neachitate conform art. 8.2, **Fideiutorul** renunțând prin semnarea prezentului Contract la dreptul de a invoca beneficiul de discuțiune.

[3] Părțile și **Fideiutorul** convin faptul că fideiusiunea nu va înceta în cazul pierderii, din orice motive, a calității **Colterm** de furnizor de energie termică în termoficarea



centralizată în Municipiul Timișoara sau a pierderii de către Consiliul Local al Municipiului Timișoara a calității sale de acționar al *Colterm*.

[4] Pentru a dovedi mandatul Consiliului Local Timișoara, Fidejusalul anexează prezentei convenții Hotărârea Consiliului Local Timișoara privind aprobarea și mandatarea în vederea încheierii prezentului contract, anexă care va face parte integrantă din prezentul contract.

## **12] Durata, rezilierea și încetarea Contractului**

### **12.1 Durata Contractului**

[1] Prezentul Contract se încheie pe perioada 01.12.2014 – 01.12.2015.

[2] În cazul în care niciuna dintre Părți nu notifică, în scris, celeilalte Părți faptul că nu dorește prelungirea prezentului Contract, cu minim treizeci (30) de zile calendaristice înainte de data expirării Duratei contractuale, prezentul Contract va fi prelungit automat, pentru o perioadă egală cu cea convenită inițial.

### **12.2 Rezilierea Contractului**

[1] Prezentul Contract este reziliat de drept, fără a fi necesară punerea în întârziere, transmiterea vreunei notificări, îndeplinirea vreunei formalități sau intervenția instanțelor de judecată, în cazul în care Cumpărătorul nu își execută obligațiile sale esențiale prevăzute la Art. 8.2, 8.3, 11 [1] și 16.1 [3].

[2] Prin excepție de la prevederile alineatului [1] rezilierea de drept nu va opera, sub condiția ca neexecutarea obligațiilor de plată să privească un procent mai mic de 50% din valoarea fiecărei obligații de plată neexecutate, iar neexecutarea să nu depășească un termen de 45 de zile calendaristice de la scadență.

[3] În situația în care ulterior, până la data expirării prezentului Contract, garanția locală constituită de Fidejusal potrivit art. 11 devine nulă sau inaplicabilă din orice motiv, prezentul Contract poate fi reziliat unilateral de către EER, printr-o simplă notificare scrisă, rezilierea operând de drept fără nici o altă formalitate prealabilă și fără intervenția unei instanțe judecătorești sau arbitrale.

[4] În cazul nerespectării altor obligații contractuale de către Cumpărător, Contractul poate fi reziliat în cazul în care nu este remediată încălcarea obligațiilor respective în termen de 30 de zile de la primirea unei notificări în acest sens de la Vanzător.

[5] Rezilierea prezentului Contract nu are nici un efect asupra obligațiilor deja născute între Părți și Fidejusal la data intervenirii rezilierii.



[6] Vanzătorul poate rezilia unilateral Contractul, fără punere în întârziere, fără intervenția instanțelor de judecată, pe baza unei simple notificări de reziliere unilaterală transmisă Cumpărătorului, și fără nici o altă formalitate în caz de Consum fraudulos.

[7] EER, Colterm și Fideiutorul convin că, prin simplul fapt al neexecutării obligațiilor sale contractuale, Cumpărătorul și/sau Fideiutorul se află de drept în întârziere.

[8] În cazurile de reziliere prevăzute la alineatele [1] și [5] prezentului articol, Contractul va fi considerat reziliat de drept, fără vreo altă formalitate sau intervenția instanțelor judecătorești, la data primirii de către Cumpărător a declarației de reziliere din partea Vanzătorului.

### 12.3 **Încetarea Contractului**

[1] Contractul de furnizare încetează în următoarele situații:

- a. prin ajungerea la termen, în situația în care a fost încheiat pentru o perioadă determinată și intenția de neprelungire a Contractului este notificată cu minim treizeci (30) de zile calendaristice înainte de termenul stabilit pentru încetarea prin expirare a Contractului;
- b. în cazul declanșării procedurii falimentului Cumpărătorului, printr-o hotărâre judecătorească;
- c. dacă Părțile nu reușesc să ajungă la un acord în legătură cu modificarea prestațiilor, datorate modificărilor de circumstanțe, în termenul prevăzut la Art. 14;
- d. dacă forța majoră se desfășoară pe o perioadă mai mare de treizeci (30) de zile și Părțile nu agreează altfel;
- e. în conformitate cu Art. 12.2 de mai sus.

[2] În cazul încetării contractului prevederile art. Art. 11 [2] se aplică în mod corespunzător.

### 13] **Limitarea și întreruperea furnizării**

**13.1 Limitarea furnizării** - Vanzătorul are dreptul să limiteze furnizarea gazelor naturale în cazul în care Cumpărătorul depășește Rezervarea de capacitate orară (CAP) la Punctele de Predare/Primire (PPP) stabilite în Anexa I a Contractului la litera 1] și nu solicită o majorare de Rezervare de capacitate conform Art. 6.2 și 6.3. Limitarea se va face la Punctul de Predare/Primire (PPP) unde se constată depășirea și în limitele Rezervării de capacitate orare.





### 13.2 Întreruperea furnizării

[1] Vânzătorul are dreptul, fără preaviz, să întrerupă furnizarea gazelor naturale în următoarele situații:

- a. la încetarea Contractului;
- b. în stare de necesitate, când se periclitează viața sau sănătatea oamenilor ori integritatea bunurilor materiale;
- c. în cazul remedierii, modificării, înlocuirii de conducte și instalații sau orice alte măsuri imediate de prevenire sau de înlăturare a avariilor constatate în instalații, precum și în rețelele de transport/distribuție a gazelor naturale.
- d. în cazul Consumului fraudulos de gaze naturale.

[2] Vânzătorul are dreptul, cu un preaviz de două (2) zile, să întrerupă furnizarea gazelor naturale în următoarele situații:

- a. în cazul întreruperilor programate în sistemul de transport/distribuție;
- b. în cazul în care Cumpărătorul nu permite accesul liber în scopul montării, verificării sau citirii instalațiilor de măsurare a gazelor naturale, când acestea se află pe proprietatea Cumpărătorului.

### 13.3 Limitarea sau întreruperea furnizării

[1] Vânzătorul are dreptul, fără preaviz, să limiteze sau să întrerupă furnizarea gazelor naturale în următoarele situații:

- a. în cazul dispoziției Dispeceratului Național de Gaze Naturale, în condițiile în care sunt periclitată siguranța și integritatea Sistemului Național de Transport al gazelor naturale, în conformitate cu reglementările în vigoare/stare de urgență.
- b. în caz de forță majoră conform Art. 17, caz fortuit sau alte evenimente asimilate acestora;
- c. în cazurile prevăzute la art. 13.2 [1].

[2] Vânzătorul are dreptul, cu un preaviz de cinci (5) zile calendaristice să limiteze sau să întrerupă furnizarea gazelor naturale în următoarele situații:

- a) în cazul neachitării contravalorii facturilor și/sau a penalităților de întârziere sau altor sume datorate de Cumpărător în temeiul prezentului Contract, inclusiv facturile indicate la art. 8.2 alin. [2]. b) în cazul în care Vânzătorul a livrat și Cumpărătorul a



consumat Cantitatea contractuală totală (CCT) conform Art. 3.1 și Cumpărătorul nu a solicitat suplimentarea cantităților de gaze naturale contractate conform Art. 3.4.1

c) în cazul în care Cumpărătorul depășește nominalizarea lunară conform Art. 4.2.

d) în cazul în care Cumpărătorul nu depune o garanție conform Art. 11.;

e) în cazul nerespectării obligațiilor prevăzute la art. 16.1 [3];

#### 14] Modificarea circumstanțelor, reglementărilor

[1] În cazul în care, pe parcursul derulării contractului, formula de preț stabilită la Articolul 5 nu mai poate fi aplicată datorită modificărilor survenite pe piața gazelor naturale sau a reglementărilor în vigoare, prezentul Contract poate fi denunțat unilateral de către Vânzător, dacă părțile nu au convenit în termen de 10 zile calendaristice de la transmiterea de către Vânzător a unei notificări Cumpărătorului, modificarea Prețului de furnizare.

[2] La momentul încheierii Contractului de furnizare gaze naturale, costul dezechilibrelor nu este cuantificat deoarece dezechilibrele prevăzute în Codul Rețelei aprobat prin Ordinul ANRE nr. 54/2007, cu modificările și completările ulterioare, nu sunt aplicabile.

[3] În cazul în care dezechilibrele prevăzute în Codul Rețelei sunt aprobate de către ANRE, în termen de 30 zile înainte de intrarea lor în vigoare, Vânzătorul va transmite o notificare Cumpărătorului. Atât Vânzătorul cât și Cumpărătorul convin să renegocieze cu bunăcredință și să găsească o soluție convenabilă pentru ambele părți, pentru a atenua riscurile. Conform soluției identificate, părțile vor semna un act adițional la contract, valabil de la data intrării în vigoare a dispozițiilor Codului Rețelei în ceea ce privește dezechilibrele.

[4] În situația în care în termen de zece (10) zile de la transmiterea de către Vânzător a unei notificări Cumpărătorului, în conformitate cu aliniatul precedent, părțile nu ajung la un acord asupra modificării prezentului Contract, acesta poate fi denunțat unilateral de către Vânzător prin simpla notificare, fără intervenția instanțelor de judecată.

[5] Dacă, în urma apariției unor evenimente sau circumstanțe excepționale (care includ, fără a se limita la, evenimente de natură economică, tehnică, de reglementare sau juridică) cu efecte economice sau juridice asupra acestui Contract, care se află în afara controlului Părților și care nu puteau fi anticipate în mod rezonabil la data încheierii prezentului Contract executarea obligațiilor de către una dintre Părți ar deveni excesiv de oneroasă, obligarea Părții respective la executarea obligației sale devenind vădit injustă,



Părțile vor negocia adaptarea rezonabilă și echitabilă a prezentului Contract astfel încât să restabilească echilibrul inițial al relației lor contractuale.

[6] Partea care invocă prezentul articol va trimite celeilalte Părți, în termen de cinci (5) zile de la data ivirii circumstanței excepționale respective, o notificare în scris care să conțină o descriere a circumstanțelor și evenimentelor respective, a consecințelor acestora și a intenției de adaptare a Contractului.

[7] În cazul apariției unor astfel de modificări de circumstanță sau evenimente, Părțile se obligă să renegocieze prestațiile afectate, în termen de zece (10) zile de la notificarea intenției de adaptare de către Partea interesată.

[8] Dacă nu se ajunge la un acord în termen de zece (10) de zile calendaristice de la primirea notificării, fiecare Parte are dreptul să înceteze prezentul Contract cu un preaviz de treizeci (30) de zile.

[9] Orice modificare a prezentului Contract în conformitate cu prezentul articol va face obiectul unui act adițional scris și semnat de către Părți.

## **15] Nulitatea unor clauze contractuale individuale**

Nulitatea sau inaplicabilitatea oricăreia dintre prevederile prezentului Contract nu va avea nici un efect asupra valabilității celorlalte prevederi ale Contractului, care își vor păstra forța obligatorie și efectele. Părțile contractante se obligă să înlocuiască prevederea devenită nulă sau inaplicabilă printr-una nouă, care să fie cât se poate de apropiată de cea inițială din punct de vedere al efectului economic.

## **16] Obligații și garanții, Clauza de confidențialitate**

### **16.1 Obligații și garanții**

[1] Părțile se obligă una față de cealaltă să obțină și să păstreze pe toata durata Contractului toate aprobările necesare fiecăreia pentru exercitarea obligațiilor cuprinse în acest Contract, conformându-se tuturor cerințelor legale.

[2] Părțile garantează una față de cealaltă că prezentul Contract reprezintă o obligație validă, legală, opozabilă în justiție în termenii acestui Contract.

[3] Pe durata derulării prezentului Contract, Cumpărătorul garantează că pentru instalația/instalațiile de utilizare a gazelor naturale sunt îndeplinite cerințele legislației în vigoare. În acest sens, Cumpărătorul își asumă responsabilitatea îndeplinirii obligațiilor



precizate în legislația în vigoare, prevăzute printre altele în “Regulamentul privind alimentarea cu gaze naturale a consumatorilor captivi racordați direct în Sistemul Național de Transport și/sau la conductele din amonte și a consumatorilor eligibili”.

**16.2 Confidențialitate** - Părțile se obligă una față de cealaltă să păstreze confidențialitatea datelor, informațiilor și documentelor pe care le dețin ca urmare a executării clauzelor prezentului Contract. Nu este considerată informație confidențială informația publică sau cea obținută și deținută în mod legal de către o Parte din surse externe relației contractuale, neobținute ca urmare a încălcării unei obligații legale sau contractuale de confidențialitate. Nu este considerată încălcare a obligației de păstrare a confidențialității divulgarea unor informații confidențiale către o autoritate publică competentă să obțină astfel de informații sau către instanțele judecătorești, ca urmare a aplicării prevederilor legale.

## 17] Forță majoră

### 17.1 Exonerare de răspundere

[1] În cazul în care o Parte este împiedicată de un caz de forță majoră să își îndeplinească orice obligație din prezentul Contract, Partea respectivă este exonerată de acele obligații pe parcursul perioadei de existență a cazului de forță majoră și în măsura în care obligațiile sunt afectate de forța majoră respectivă și este exonerată de răspundere pentru neîndeplinirea obligațiilor respective în cursul acelei perioade, cu condiția ca Partea afectată de cazul de forță majoră: (i) să transmită celeilalte Părți o notificare scrisă cu privire la cazul de forță majoră, care să includă detalii rezonabile cu privire la natura și durata sa, în termen de cinci (5) zile de la data producerii evenimentului, și (ii) să ia toate măsurile necesare pentru a diminua consecințele cazului de forță majoră în măsura în care este posibil și cât de curând posibil.

În cazul în care nu s-a efectuat notificarea prevăzută la paragraful anterior, Partea afectată este decăzută din dreptul de a invoca forța majoră.

[2] Cu toate acestea, Cumpărătorul nu va fi exonerat, total sau parțial, de obligațiile sale de plată în baza prezentului Contract în caz de forță majoră, în măsura în care respectivul caz de forță majoră nu conduce la imposibilitatea totală sau parțială a Vânzătorului de a furniza Cumpărătorului gaze naturale.

[3] De asemenea, atunci când oferă detalii despre evenimentul de forță majoră, Partea care invocă forța majoră notifică cealaltă Parte cu privire la perioada de timp estimată a fi necesară pentru remedierea consecințelor situației de forță majoră.



## 17.2 Definiție

[1] Termenul de forță majoră înseamnă un eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, care nu se află sub controlul Părții, prevăzut în mod limitativ după cum urmează: starea de război, revoluțiile, calamitățile naturale, incendiile, inundațiile, dispozițiile ANRE sau ale Dispeceratului Național de Gaze Naturale, încetarea sau suspendarea Licenței de furnizare sau a altor licențe/autorizații/avize necesare pentru executarea prezentului Contract, indisponibilitatea totală sau parțială a gazelor naturale cauzată de un eveniment de forță majoră care afectează un furnizor/producător de la care achiziționează gaz Vanzătorul, care ar împiedica executarea totală sau parțială a obligațiilor contractuale ale uneia dintre Părți.

[2] Cu excepția cazului în care se prevede altfel, Părțile nu vor fi exonerate de executarea obligațiilor lor din prezentul Contract în cazul apariției (i) unui caz fortuit și/sau al (ii) altor evenimente asimilate forței majore sau cazului fortuit.

**17.3 Sfârșitul forței majore** - de îndată ce evenimentul de forță majoră specificat la Art. 17.1 este remediat sau nu mai produce efecte, Cumpărătorul este din nou obligat să preia, iar Vanzătorul este din nou obligat să pună la dispoziție gaze naturale în conformitate cu prezentul Contract.

## 18] Utilizarea gazelor naturale, Cesiune

**18.1 Utilizarea gazelor naturale contractate** - Cumpărătorul va utiliza gazele naturale contractate și livrate de către Vanzător la Punctele de Predare/Primire (PPP) pentru consumul propriu. Cumpărătorul nu are dreptul să revândă gazele naturale contractate.

**18.2 Cesiune** - Vanzătorul are dreptul de a cesiona prezentul Contract oricărei persoane afiliate din grupul E.ON, consimțământul Cumpărătorului în acest sens fiind dat în mod expres prin semnarea prezentului Contract.

În înțelesul prezentului Contract, prin „persoană afiliată din grupul E.ON” se înțelege orice entitate care se află direct sau indirect sub controlul societății E.ON. A.G. Germania, cu sediul în E.ON-Platz nr. 1, 40 479 Düsseldorf, Germania, înregistrată la Registrul Comerțului (Tribunal Düsseldorf) sub nr. HRB 22315 și având numărul de identificare VAT DE 119356834. Prin „control” se înțelege deținerea, direct sau indirect, a mai mult de 50% din capitalul social sau din drepturile de vot în organele decizionale ale entității respective, dreptul de a numi mai mult de jumătate din membrii organelor de conducere ale entității respective sau exercitarea în orice alt mod a unei influențe determinante asupra entității respective.



Cesiunea va produce efecte depline de la momentul primirii de către Cumpărător a notificării trimise de Vanzător în acest sens.

## **19] Soluționarea litigiilor și Jurisdicția competentă**

**19.1 Soluționarea litigiilor** - Părțile convin ca toate neînțelegerile privind valabilitatea prezentului Contract sau rezultate din interpretarea, executarea ori încetarea acestuia să fie rezolvate pe cale amiabilă de reprezentanții lor.

### **19.2 Jurisdicția competentă**

[1] Orice litigiu decurgând din sau în legătură cu acest Contract, inclusiv referitor la încheierea, executarea ori desființarea sa, se va soluționa, în cazul în care nu este posibilă rezolvarea litigiilor pe cale amiabilă, de către instanțele judecătorești competente de la sediul Vanzătorului.

[2] Acest Contract și toate obligațiile Părților care rezultă din derularea acestuia se supun în totalitate și sub toate aspectele legislației române în vigoare.

## **20] Alte clauze**

**20.1** În cazul schimbării formei juridice sau reorganizării legale, Părțile se obligă să notifice, în termen de zece (10) zile calendaristice de la intervenirea acestei situații, preluarea obligațiilor contractuale reciproce.

## **21] Clauze finale**

[1] Prezentul Contract împreună cu Anexele I și II care fac parte integrantă din acesta, reprezintă voința Părților și înlătură orice altă înțelegere dintre acestea, anterioară încheierii lui.

[2] Faptul că una dintre Părți nu se prevalează, la un moment dat, de vreuna dintre prevederile prezentului Contract, nu poate fi interpretat ca fiind o renunțare la dreptul de a se prevala de aceasta ulterior, nu echivalează cu modificarea prezentului Contract și nici nu dau naștere vreunui drept oarecare în favoarea celeilalte Părți sau a unui terț.

[3] Fideiursorul, împreună cu reprezentantul acestuia care semnează prezentul Contract, declară și garantează că, la data semnării prezentului Contract, dețin toate autorizările și au efectuat toate demersurile necesare potrivit legii sau oricărei reglementări imperative aplicabile, pentru (i) legala semnare a Contractului în această formă și (ii) valabila



asumare de către Municipiul Timișoara a tuturor obligațiilor care îi revin în calitate de Fideiutor, așa cum acestea sunt prevăzute în prezentul Contract la art. 11. Pentru evitarea oricărui dubiu, E.ON Energie România S.A declară că a încheiat prezenta Convenție în considerarea calității de fideiutor a Municipiul Timișoara și a asumării de către acesta a obligațiilor prevăzute în prezenta Contract.

[4] EER, Colterm și Fideiutorul declară că dispun de toată experiența și cunoștințele necesare încheierii prezentului Contract, că toate prevederile prezentului Contract (inclusiv ale Anexelor acestuia) au fost negociate de către EER, Colterm și Fideiutor, că prezentul Contract este încheiat în deplină cunoștință de cauză cu privire la efectele acestuia, cunoscând și înțelegând pe deplin toate aspectele legale, tehnice și comerciale legate de încheierea, executarea și încetarea prezentului Contract.

[5] Vânzătorul va avea dreptul de a solicita plata sumelor datorate în temeiul prezentului Contract într-un termen de prescripție de 3 ani de la data scadenței acestora..

[6] Clauzele și Anexele cuprinse în prezentul Contract se pot modifica și completa numai prin acte adiționale, cu acordul Părților și Fideiutorului sau ca efect al modificărilor de natură imperativă a cadrului legislativ în domeniul gazelor naturale, situație în care prezentul Contract se consideră modificat de drept, fără a fi necesară vreo notificare din partea vreuneia dintre Părți ori a Fideiutorului.

[7] Prezentul Contract conține număr de 35 pagini, inclusiv anexele, și a fost încheiat în trei (3) exemplare, câte unul pentru fiecare dintre semnatori și intră în vigoare la data semnării lui de către Părți și Municipiul Timișoara..

## 22] Notificări

Adresa și numărul de fax desemnate pentru notificări prevăzute în prezentul Contract sunt următoarele pentru fiecare dintre Părți:

Pentru Vânzător:

**E.ON Energie România SA**

Strada Justiției 12  
540069 Târgu Mureș

Telefon: 0365 – 403 363

Fax: 0365 – 403 526

Pentru Cumpărător:

**COLTERM S.A.**

Strada J. Lonovici nr.4  
300092 Timișoara

Telefon: 0256 – 435 724

Fax: 0256 – 431 616

Pentru Fideiutor:

**Municipiul Timișoara**

Bd. C.D.Loga nr. 1



300030 Timișoara

Telefon: 0256-408300

Fax: 0256-490635

Fiecare Parte și Fideiutorul este obligată să informeze cealaltă Parte cu privire la orice schimbare intervenită în datele lor de identificare, și mai ales în privința adresei poștale și a numerelor de contact, cu cel puțin 7 (șapte) zile înainte de data intervenirii respectivei modificări.

**E.ON Energie România SA**

**COLTERM SA**

**Dan Morari**  
Director General

**Cristian Aron Mircea**  
Director General

**Simona Mihaela Ciocan Covaliu**  
Director General Adjunct

**Ionel Buciu**  
Director Economic

**GrațIELA Dumitrescu**  
Director Divizie Vânzări

**Gheorghe Ignat**  
Director Departament Clienți Strategici si  
Multisite

Vizat departament juridic

**Municipiul Timișoara**

**Primar**

**Nicolae Robu**





**Anexa I la contractul de furnizare gaze naturale, cu numărul:  
1000386125/12.2014/GN/647 încheiat la data de 01.12.2014**

**1) Puncte de Predare/Primire (PPP) a Gazelor Naturale**

[1.1] Vânzătorul va livra cantitatea contractuală totală (CCT) de gaze naturale la următoarele Puncte de Predare/Primire (PPP) ale Cumpărătorului, cu următoarele specificații:

1. COLTERM SA  
Nr. PPP: 4003500320 CET Sud  
Adresa: Calea Sagului 1  
Localitate: Timișoara  
Presiunea de furnizare [bari]: 0,5-1,2  
Presiunea de avarie [bari]: 0,3  
Mod de racordare: distribuție  
Distribuitor: E.ON Gaz Distribuție  
Rezervarea de capacitate CAP [MWh/ora]: 35,0
  
2. COLTERM SA  
Nr. PPP: 4003500323 Dunarea  
Adresa: Ciobanului 1  
Localitate: Timișoara  
Presiunea de furnizare [bari]: 0,3-0,7  
Presiunea de avarie [bari]: 0,2  
Mod de racordare: distribuție  
Distribuitor: E.ON Gaz Distribuție  
Rezervarea de capacitate CAP [MWh/ora]: 3,75
  
3. COLTERM SA  
Nr. PPP: 4003500326 UMT  
Adresa: CFR 17  
Localitate: Timișoara  
Presiunea de furnizare [bari]: 0,5-0,8  
Presiunea de avarie [bari]: 0,2  
Mod de racordare: distribuție  
Distribuitor: E.ON Gaz Distribuție  
Rezervarea de capacitate CAP [MWh/ora]: 1,75



4. COLTERM SA  
Nr. PPP: 4003500338 BUZIAS  
Adresa: Electronicii 7  
Localitate: Timișoara  
Presiunea de furnizare [bari]: 0,5-0,8  
Presiunea de avarie [bari]: 0,2  
Mod de racordare: distribuție  
Distribuitor: E.ON Gaz Distribuție  
Rezervarea de capacitate CAP [MWh/ora]: 4,58
5. COLTERM SA  
Nr. PPP: 4003498754 DRAGALINA  
Adresa: Dragalina Ion General 136  
Localitate: Timișoara  
Presiunea de furnizare [bari]: 0,3-0,8  
Presiunea de avarie [bari]: 0,2  
Mod de racordare: distribuție  
Distribuitor: E.ON Gaz Distribuție  
Rezervarea de capacitate CAP [MWh/ora]: 2,50
6. COLTERM SA  
Nr. PPP: 4003498760 LICEULUI 1  
Adresa: Dragalina Ion General 6  
Localitate: Timișoara  
Presiunea de furnizare [bari]: 0,5-0,8  
Presiunea de avarie [bari]: 0,2  
Mod de racordare: distribuție  
Distribuitor: E.ON Gaz Distribuție  
Rezervarea de capacitate CAP [MWh/ora]: 0,2
7. COLTERM SA  
Nr. PPP: 4000796501 FREIDORF  
Adresa: Valiug 5  
Localitate: Timișoara  
Presiunea de furnizare [bari]: 0,15-1  
Presiunea de avarie [bari]: 0,08  
Mod de racordare: distribuție  
Distribuitor: E.ON Gaz Distribuție  
Rezervarea de capacitate CAP [MWh/ora]: 3,5
8. COLTERM SA  
Nr. PPP: 4003498792 POLONA  
Adresa: Polona 2



Localitate: Timișoara  
Presiunea de furnizare [bari]: 0,2-0,8  
Presiunea de avarie [bari]: 0,1  
Mod de racordare: distribuție  
Distribuitor: E.ON Gaz Distribuție  
Rezervarea de capacitate CAP [MWh/ora]: 0,1

9. COLTERM SA

Nr. PPP: 4006484478 CET CENTRU  
Adresa: Episcop Joseph Lonovici  
Localitate: Timișoara  
Presiunea de furnizare [bari]: 0,2-0,8  
Presiunea de avarie [bari]: 0,1  
Mod de racordare: distribuție  
Distribuitor: E.ON Gaz Distribuție  
Rezervarea de capacitate CAP [MWh/ora]: 148,0

[1.2] Rezervarea de capacitate (CAP) orară totală pentru toate Punctele de Predare/Primire (PPP) stabilite la punctul [1.1] este de 201,88 MWh/oră. Aceasta capacitate reprezintă și Cantitatea maximă orară (CMO) pe care Vânzătorul o va livra Cumpărătorului.

**2] Graficul de Consum pentru fiecare Punct de Predare/Primire**

Vânzătorul va livra Cantitatea contractuală totală (CCT) de gaze naturale la Punctele de Predare/Primire (PPP) ale Cumpărătorului, cu următorul grafic de consum:

1. Nr. PPP: 4003500320/ Categorie de Consum: B6

Luna – Anul	Cantitate [MWh]
Decembrie 2014	28.620,000
Ianuarie 2015	30.740,000
Februarie 2015	27.560,000
Martie 2015	25.440,000
Aprilie 2015	15.900,000
Mai 2015	5.088,000
Iunie 2015	0,000
Iulie 2015	0,000
August 2015	0,000



Septembrie 2015	0,000
Octombrie 2015	14.098,000
Noiembrie 2015	25.440,000
<b>TOTAL</b>	<b>172.886,000</b>

2. Nr. PPP: 4003500323 / Categorie de Consum: B5

Luna – Anul	Cantitate [MWh]
Decembrie 2014	2.226,000
Ianuarie 2015	2.438,000
Februarie 2015	2.385,000
Martie 2015	1.961,000
Aprilie 2015	1.123,600
Mai 2015	328,600
Iunie 2015	296,800
Iulie 2015	233,200
August 2015	212,000
Septembrie 2015	243,800
Octombrie 2015	686,869
Noiembrie 2015	1.431,000
<b>TOTAL</b>	<b>13.565,869</b>

3. Nr. PPP: 4003500326 / Categorie de Consum: B4

Luna – Anul	Cantitate [MWh]
Decembrie 2014	1.166,000
Ianuarie 2015	1.325,000
Februarie 2015	1.272,000
Martie 2015	1.007,000
Aprilie 2015	583,000
Mai 2015	159,000
Iunie 2015	137,800
Iulie 2015	106,000
August 2015	106,000
Septembrie 2015	137,800
Octombrie 2015	433,604
Noiembrie 2015	742,000
<b>TOTAL</b>	<b>7.175,204</b>



4. Nr. PPP: 4003500338/ Categorie de Consum: B5

Luna – Anul	Cantitate [MWh]
Decembrie 2014	2.968,000
Ianuarie 2015	3.392,000
Februarie 2015	3.286,000
Martie 2015	2.650,000
Aprilie 2015	1.590,000
Mai 2015	424,000
Iunie 2015	402,800
Iulie 2015	344,500
August 2015	328,600
Septembrie 2015	371,000
Octombrie 2015	1.015,480
Noiembrie 2015	2.014,000
<b>TOTAL</b>	<b>18.786,380</b>

5. Nr. PPP: 4003498754/ Categorie de Consum: B5

Luna – Anul	Cantitate [MWh]
Decembrie 2014	1.696,000
Ianuarie 2015	1.802,000
Februarie 2015	1.749,000
Martie 2015	1.378,000
Aprilie 2015	795,000
Mai 2015	265,000
Iunie 2015	212,000
Iulie 2015	159,000
August 2015	148,400
Septembrie 2015	212,000
Octombrie 2015	627,520
Noiembrie 2015	1.219,000
<b>TOTAL</b>	<b>10.262,920</b>

6. Nr. PPP: 4003498760/ Categorie de Consum: B4



Luna – Anul	Cantitate [MWh]
Decembrie 2014	53,000
Ianuarie 2015	53,000
Februarie 2015	53,000
Martie 2015	53,000
Aprilie 2015	53,000
Mai 2015	53,000
Iunie 2015	26,500
Iulie 2015	0,000
August 2015	0,000
Septembrie 2015	26,500
Octombrie 2015	53,000
Noiembrie 2015	53,000
<b>TOTAL</b>	<b>477,000</b>

7. Nr. PPP: 4000796501/ Categorie de Consum: B5

Luna – Anul	Cantitate [MWh]
Decembrie 2014	2.247,200
Ianuarie 2015	2.279,000
Februarie 2015	2.035,200
Martie 2015	1.738,400
Aprilie 2015	837,400
Mai 2015	265,000
Iunie 2015	212,000
Iulie 2015	127,200
August 2015	116,600
Septembrie 2015	137,800
Octombrie 2015	1.017,600
Noiembrie 2015	1.600,600
<b>TOTAL</b>	<b>12.614,000</b>



8. Nr. PPP: 4003498792/ Categorie de Consum: B3

Luna – Anul	Cantitate [MWh]
Decembrie 2014	84,800
Ianuarie 2015	106,000
Februarie 2015	106,000
Martie 2015	84,800
Aprilie 2015	42,400
Mai 2015	10,600
Iunie 2015	10,600
Iulie 2015	5,300
August 2015	5,300
Septembrie 2015	5,300
Octombrie 2015	27,560
Noiembrie 2015	53,000
<b>TOTAL</b>	<b>541,660</b>

9. Nr. PPP: 4006484478/ Categorie de Consum: B6

Luna – Anul	Cantitate [MWh]
Decembrie 2014	45.050,000
Ianuarie 2015	43.460,000
Februarie 2015	29.256,000
Martie 2015	5.088,000
Aprilie 2015	5.088,000
Mai 2015	8.692,000
Iunie 2015	21.518,000
Iulie 2015	19.610,000
August 2015	18.550,000
Septembrie 2015	19.610,000
Octombrie 2015	25.440,000
Noiembrie 2015	7.632,000
<b>TOTAL</b>	<b>248.994,000</b>

3] Tarife aplicabile pentru fiecare Punct de Predare/Primire (PPP)

[3.1] Pentru fiecare Punct de Predare/Primire (PPP) Vânzătorul va utiliza pentru calculul Prețului contractual conform Art. 5 tarifele volumetrice ( $T_R$ ) aplicabile pentru fiecare Punct de Predare/Primire (PPP), incluzând, după cum urmează:



1. Punct de Predare Primire (PPP) – Nr: 4003500320 CET Sud
  - Categorie de consum Distribuitor: B6
  - Tarif reglementat de Distribuție volumetric [lei/MWh]: 32,23
  - Tarif reglementat de Transport [lei/MWh]: 5,04
2. Punct de Predare Primire (PPP) – Nr: 4003500323 DUNAREA
  - Categorie de consum Distribuitor: B5
  - Tarif reglementat de Distribuție volumetric [lei/MWh]: 33,59
  - Tarif reglementat de Transport [lei/MWh]: 5,04
3. Punct de Predare Primire (PPP) – Nr: 4003500326 UMT
  - Categorie de consum Distribuitor: B4
  - Tarif reglementat de Distribuție volumetric [lei/MWh]: 34,31
  - Tarif reglementat de Transport [lei/MWh]: 5,04
4. Punct de Predare Primire (PPP) – Nr: 4003500338 BUZIAS
  - Categorie de consum Distribuitor: B5
  - Tarif reglementat de Distribuție volumetric [lei/MWh]: 33,59
  - Tarif reglementat de Transport [lei/MWh]: 5,04
5. Punct de Predare Primire (PPP) – Nr: 4003498754 DRAGALINA
  - Categorie de consum Distribuitor: B4
  - Tarif reglementat de Distribuție volumetric [lei/MWh]: 34,31
  - Tarif reglementat de Transport [lei/MWh]: 5,04
6. Punct de Predare Primire (PPP) – Nr: 4003498760 LICEUL 1
  - Categorie de consum Distribuitor: B4
  - Tarif reglementat de Distribuție volumetric [lei/MWh]: 34,31
  - Tarif reglementat de Transport [lei/MWh]: 5,04
7. Punct de Predare Primire (PPP) – Nr: 4000796501 FREIDORF
  - Categorie de consum Distribuitor: B5
  - Tarif reglementat de Distribuție volumetric [lei/MWh]: 33,59
  - Tarif reglementat de Transport [lei/MWh]: 5,04

11





8. Punct de Predare Primire (PPP) – Nr: 4003498792 POLONA
  - Categorie de consum Distribuitor: B3
  - Tarif reglementat de Distribuție volumetric [lei/MWh]: 34,72
  - Tarif reglementat de Transport [lei/MWh]: 5,04
9. Punct de Predare Primire (PPP) – Nr: 4006484478 CET CENTRU
  - Categorie de consum Distribuitor: B6
  - Tarif reglementat de Distribuție volumetric [lei/MWh]: 32,23
  - Tarif reglementat de Transport [lei/MWh]: 5,04

[3.2] Tarif mediu pentru rezervarea de capacitate (CAP) în Sistemul Național de Transport:

- 2,28 [lei/MWh/oră] pentru perioada de injecție (aprilie-septembrie)
- 2,44 [lei/MWh/oră] pentru perioada de extracție (octombrie-martie)

Tarifele de mai sus sunt stabilite pentru anul gazier 2014-2015 (01 august 2014-30 septembrie 2015) în baza structurii de rezervare de capacitate a E.ON Energie România pe puncte de intrare/ieșire ale Sistemului Național de Transport, conform prevederilor Ordinului ANRE nr.70/2014.

[3.3] Costul de furnizare este de 2,13 lei/Mwh.

[3.4] Tarifele reglementate aplicabile pentru fiecare Punct de Predare/Primire (PPP) sunt definite după modul de racordare a Cumpărătorului la rețeaua de gaze naturale și sunt stabilite de către ANRE pentru operatorul sistemului de transport și pentru fiecare operator de sistem de distribuție la care Cumpărătorul este racordat (unde este cazul). În cazul în care tarifele reglementate se schimbă, Vanzătorul va folosi din momentul schimbării noile tarife reglementate aplicabile pentru fiecare Punct de Predare/Primire (PPP), fără a fi necesară modificarea prezentului Contract sau vreo notificare din partea Vanzătorului și fără posibilitatea încetării Contractului din acest motiv.



[3.5] Încadrarea în categorii de consum se face de către operatorul sistemului de distribuție pentru fiecare Punct de Predare/Primire (PPP) al Cumpărătorului racordat la un sistem de distribuție. Vânzătorul va aplica, unde este cazul, prevederile legale referitoare la regularizarea tarifelor reglementate, fără a fi necesară modificarea prezentului Contract sau vreo notificare din partea Vânzătorului și fără posibilitatea încetării Contractului din acest motiv.

**E.ON Energie România SA**

**COLTERM SA**

**Dan Morari**  
Director General

**Cristian Aron Mircea**  
Director General

**Simona Mihaela Ciocan Covaliu**  
Director General Adjunct

**Ionel Buciu**  
Director Economic

**Grația Dumitrescu**  
Director Divizie Vânzări

**Gheorghe Ignat**  
Director Departament Clienți Strategici și  
Multisite

Vizat departament juridic

**Municipiul Timișoara**

**Primar**

**Nicolae Robu**



**Anexa II la contractul de furnizare gaze naturale, cu numărul:  
1000386125/12.2014/GN/647**

Către,

**S.C. E.ON Energie România S.A.**

Subscrisa COLTERM cu sediul în localitatea Timișoara, reprezentată legal prin Cristian Aron Mircea, Director General, formulăm următoarea

**DECLARAȚIE PE PROPRIA RĂSPUNDERE**

Prin care declarăm că gazele naturale cumpărate de la **S.C. E.ON Energie România S.A.** în luna ... anul ....., în baza contractului de furnizare gaze naturale nr.1000386125/12.2014/GN/647 au fost consumate de către societatea noastră în următoarele scopuri:

<b>Punct consum</b>	<b>Cantitate utilizată la producerea de energie termică destinată consumului populației [mc]</b>	<b>Cantitate utilizată în alte scopuri [mc]</b>	<b>Total cantitate [mc]*</b>
<b>TOTAL CANTITATE</b>	<b>Total (1)</b>	<b>Total (2)</b>	<b>Total (1+2)</b>

*\*Cantitățile corespund citirii lunare.*

Prezenta DECLARAȚIE constituie documentul pe baza căruia **S.C. E.ON Energie România S.A.** urmează să factureze gazele naturale vândute către societatea noastră în luna pentru care s-a dat această declarație.

Declarăm pe propria răspundere că **S.C. COLTERM S.A.** are dreptul să desfășoare activitatea de producere de energie termică destinată consumului populației și îndeplinește toate cerințele impuse de legislația în vigoare pentru desfășurarea acestei activități.

**Director General**

Cristian Aron Mircea